

काकोरी के एक प्रसिद्ध शायर, इतिहासकार और लेखक: मुंशी मोहम्मद फैज बख्श काकोरवी :

डॉक्टर जुन्नूरैन हैदर अल्वी, अ सस्टेंट प्रोफेसर, फारसी वभाग, मुमताज़ पी जी कॉलेज

डॉक्टर आ मर हुसैन सद्दीकी, अ सस्टेंट प्रोफेसर, अरब कल्चर वभाग, मुमताज़ पी जी कॉलेज

कस्बा काकोरी के उपलब्ध ऐतिहासिक साक्ष्यों से यह बात स्पष्ट है कि यहां आबाद खानदानों में सबसे पहला खानवादाह (मूला अबु बकर जामी) मलकजादों का था, जो शर्की शासनकाल में सन 865 हिजरी के बाद जौनपुर से काकोरी आकर बस गए। यह परिवार अपने शजरे के अनुसार अल्वी है और इसके पूर्वज "जाम" से प्रवास करके हिंदुस्तान आए। इसी परिवार के एक बहुत योग्य व्यक्ति मुंशी मोहम्मद फैज बख्श (1146 हिजरी से तेरवीं शताब्दी हिजरी के प्रथमार्ध तक) हैं। (तारीखे काकोरी पृ० 24) इन्होंने फारसी, अरबी और उर्दू की शिक्षा कस्बे के बड़े बुजुर्गों से प्राप्त की। नौकरी की शुरुआत शुजा उददौला बहादुर की सेना में सवारों से की और उसके बाद अपनी योग्यता और शिक्षा के आधार पर जनाब मोहतरमा बहु बेगम के दरबार में मीर मुंशी के पद तक पहुंच गए। (सुभहे वतन पृ०.16.) फारसी भाषा में पारंगत होने के कारण दर्जनों पुस्तकें इतिहास, और शायरी पर लखी। जिसमें से अधिकतर खराब हो गईं। गद्य और पद्य दोनों कलाओं में आप पारंगत थे। सौभाग्य से आज भी मसनवी लेखन, इतिहास लेखन और ग़ज़ल लेखन के बाकी बचे नमूने कविता में उनके निपुण होने का प्रमाण प्रस्तुत करते हैं। इसी प्रकार गद्य में इतिहास, वंशावली, और इंशा जैसे विषयों पर कुछ पुस्तकें अपनी कला की श्रेष्ठ उदाहरण हैं। (मशाहीरे काकोरी पृ० 326.) आपके जीवन या शैक्षिक उपलब्धियों के बारे में आज तक जो कुछ लिखा गया उस में सबसे अच्छा वर्णन शाह तुरब अली कलंदर लिखत "उसूलुलमकसूद" वा "काशफुल मुतावारी" में देखने को मिलता है, इस के अलावा कताब "सुभहे वतन" या "तारीखे काकोरी" में भी मुंशी फैज बख्श साहेब के हवाले दिखाई पड़ते हैं। मुंशी फैज बख्श साहेब के हालात के संबंध में सबसे प्रमुख और विश्वसनीय दस्तावेज उन्हीं की लिखी कताब "चश्मे फैज" और "फरह बख्श" है। यह दोनों कताबें अप्रकाशित अर्थात् (हस्त लिपि के रूप में हैं) इन्हीं कताबों के संदर्भ में "बयाज मोहम्मद अमीर हसन डप्टी कलेक्टर" सन 1915 AD में भी काफी महत्वपूर्ण बातें मुंशी फैज बख्श साहेब के संबंध में लिखी मिलती हैं। पर यह कताब भी बयाज के रूप में "अंवरिया पुस्तकालय" में सुरक्षित है। इसके आलावा हाफ़िज़ शाह अली हैदर कलंदर ने "मशाहीर काकोरवी" में और जनाब निसार अहमद अल्वी साहेब ने "सुखनवराने काकोरी" में बाकायदा आपके व्यक्तित्व पर विस्तार से लिखा है। इसके आलावा फारसी दुनिया के शिखरों के जो लेख मुंशी फैज बख्श साहेब पर लिखे गए और मैंने देखे उन में स्वर्गीय शाह अब्दुल सलाम साहेब ने "फरह बख्श" के भाग दो की पांडुलिपि को

संपादित करके अनुवाद के साथ प्रकाशित किया, उसके मुकदमे में आप के बारे में लिखा है। या श्रीमती प्रोफेसर आसफा जमानी साहेब वा जनाब प्रोफेसर ऊमर कमाल उद्दीन काकोरवी साहेब ने "तारीखे फरहबख्श" के भाग एक वा दो की पांडुलिपि पर जो लेख लिखे हैं उन में मुंशी फैज बख्श साहेब पर संक्षिप्त जानकारी लिखी है। आप क्योंकि इस लेखक के मां की ओर से पूर्वज हैं और लेखक को जनाब से एक विशेष दिली लगाओ भी है अतः लेखक ने इस लेख के लिए उनके व्यक्तित्व का चुनाव किया है।

जीवन के हालात:

आप काकोरी स्थित अपने खानदानी घर "कोठी तला" में गुलाम सरवर साहब के यहां सन ११६४ में पैदा हुए। आप का पालन पोषण आप के पता जनाब गुलाम सरवर साहब ने किया और अरबी और फारसी की शिक्षा आप के चाचा जनाब शेख गुलाम मुर्तजा साहब ने दी। इस के बाद आप ने मौलवी हमीदुद्दीन मुहम्मद से दरसे निजामी (फरंगी महल का पाठ्यक्रम) की कताबें पढ़ीं। फर काजी उल कुजात मौलवी नजमुद्दीन खान साकब से पढ़ा। फर मौजा मालखेड़ा में अपने चाचा गुलाम मुर्तजा साहब के साथी शाह मदन के यहां रह कर मौलवी मोहम्मद वाजिद खैराबादी और मौलवी मोहम्मद कायम इलाहाबादी से बाकी शिक्षा प्राप्त की। इस के अलावा आप ने मुंशी लक्ष्मी नारायण शफीक और मौलवी मोहम्मद असलम पंजाबी से भी शिक्षा प्राप्त की। आप बहुत योग्य, बुद्धिमान और उच्चकोटि के शायर और लेखक थे। आप अपने समकालीनों और सहपाठियों में सुलेख में सबसे अच्छे थे। जिस के कारण दर्जनों कताबों की नकल की। वैसे तो आपने अरबी और फारसी दोनों भाषाओं का ज्ञान प्राप्त किया था लेकिन अधिकतर फारसी भाषा में ही लिखा। अपने पता के जीवन में आप अपने चाचा के पास अधिक रहे जिस के कारण फारसी भाषा में वह बहुत पारंगत हो गए थे। जब क आपने पता स्वयं भी फारसी भाषा में बहुत पारंगत थे और उन्हें इस्लामी और सामान्य इतिहास से बहुत प्रेम था, अतः मारिज उन नबूवत, नफहात उल उंस और बुजुर्गों के हालत पर लिखी हुई कताबें या तैमूरी बादशाहों के इतिहास का हमेशा अध्ययन करते रहते और उसका बहुत सा भाग आप को जबानी याद भी था। आप की शैक्षिक योग्यताओं के कारण काकोरी के बहुत से मुस्लिम और गैर मुस्लिम लोग आप के शिष्य थे। मुंशी फैज बख्श साहब की शैक्षिक रुचि प्राकृतिक थी, आप ने आंख खोली तो बड़े बड़े वद्वान् परिवार और देश में मौजूद थे, उन्हीं के स्नेह और छत्र छाया में आप पले बढ़े। कविता के प्रति आप का रुझान मसनवी गनीमत पढ़ने के समय से हुआ। जो की उन्होंने मुल्ला हमीदुद्दीन मगफूर शिक्षा प्राप्त करते समय पढ़ना शुरू की थी। संभवतः आप की आयु उस समय १९ या २० वर्ष रही होगी जिस समय आप फकह हनफी और शरह सुलम आदि की शिक्षा प्राप्त कर रहे थे, तब आप अपने परिवार के बुजुर्गों के साथ फैजाबाद चले गए। आप के अनुसार (अनुवाद) "सन ११८३ हिजरी के सफर माह से

शुजाउद्दौला के शासन के पूरे ६ वर्ष मैंने अपनी आंखों से देखे और उनकी मृत्यु के बाद २८ वर्ष जवाहर अली खान की सेवा में गुजारे, और खान साहब की मृत्यु के बाद नवाब नाजिर मोहम्मद दाराब अली खान उनकी स्थान पर सत्तारूढ़ हुए, उन के समय से अब तक अर्थात् इस लेख के लखे जाने तक कुल २० वर्ष का समय गुजरा है यहां की सभी प्रत्यक्ष घटनाओं को लख डाला है। " मुंशी फैज बख्श साहब का गहरा संबंध और दोस्ती खानकाह कज मया के पहले बुजुर्ग शाह मोहम्मद काजिम कलंदर से थी, ऐसा की आप दोनो सहपाठी भी थे और साथ ही अबुल बरकात खान के आदेश पर सवारों में नौकरी भी की। "कशफ अल मातवारी" में प्रकाश आप के फारसी खतों से अनुमान लगाया जा सकता है की मुंशी साहब और शाह मोहम्मद काजिम कलंदर के मध्य जितनी एकता, दोस्ती और बेतकल्लुफी थी उतना ही आध्यात्मिक लगाव भी था। इसका आभास मुंशी साहब के धार्मिक और सांसारिक कामों में जो आंतरिक बातें शाह मोहम्मद काजिम कलंदर ने बताईं उनको पढ़कर कया जा सकता है। कशफ अल मातवारी में है " ई बिरादर खूब मी दानियद की दरवतन, मसल तू मारा कसी नीस्त.. बुराई जमीयते जाहिर ओ बातिन शुमा कुसूरी ना ख्वाहम कर्द हर गज़ हर गज़, बल्कि तकलीफ शुमा नीज़ अज़ कस्मत मास्त। (ऐ भाई ! तुम्हे खूब मालूम है की वतन में तुम्हारे जैसा कोई भी नहीं है। तुम्हारी जाहिरी और बातिनी जमीयत के वास्ते हर गज़ हर गज़ कोई कमी नहीं करूंगा। बल्कि तुम्हारी ये तमाम तकलीफ हमारे नसीबे की वजह से हैं।" इसी संबंध के कारण मुंशी फैज बख्श साहब ने एक लंबी मसनवी "बाग ओ बहार" के नाम से लखी जो की शाह मोहम्मद काजिम कलंदर की परिस्थितियों और सद्दियों पर आधारित है , इस का अधिकतर भाग हजरत शाह तुराब अली कलंदर ने अपने पता की पुस्तक "उसूल अल मकसूद" में नकल कया है, अतः यदि यह कहा जाए की शाह मोहम्मद काजिम कलंदर के संबंध में सबसे पहला लेख मुंशी फैज बख्श साहब की मसनवी ही है, तो गलत न होगा। यह मानवी पूर्ण रूप से आज तक प्रकाश नहीं हुई, इसका एक अंतिम संस्करण अनवारिया पुस्तकालय में सुरक्षित है। शाह तुराब अली कलंदर इस मसनवी के संबंध में "उसूल अल मकसूद" में लखते हैं : "मखफी मबाद ! क शेख फैज बख्श क अज़ याराने खास वा बिरादराने इख्तिसास आन्हजरत आन्द, साबिक अज़ ऐन दर हीन। हयाते आन्हजरत मसनवी मुश्त मल बर अहवाले आन्हजरत गुफ्ता बुदंद वा आन रा बा मुलाहिजा आली हम गुजरानीदा बुदंद, हरचंद आन मसनवी ब कस्मिया क मंजूर खातिर खुदस्त, नीस्त अमा जा बजा दर ऐन कताब अब्याते आन मुना सब मकाम दानिस्ता दा खल करदा एम पस बरजा क दर हाले आन्हजरत इशारा अज़ मसनवी करदा शूद बमाने मसनवी मुराद ख्वाहिश शुद।"(यह छिपा नहीं रहना चाहिए क शेख फैज बख्श जो क शाह मोहम्मद काजिम कलंदर के खास दोस्तों और वशेष भाइयों में से हैं। इस से पहले हुजूर की जीवन में एक मसनवी हुजूर के जीवन पर आधारित कही थी और उसे हुजूर को दिखाया भी था, यद्यपि वह मसनवी जैसा चहा वैसी नहीं है, लेकन इस कताब में जगह जगह उसके शेर उचित स्थान

पर सम्मिलित कर दिए गए हैं, अतः हुजूर के जीवन में हर उस जगह जहां मसनवी का संकेत किया जाए वहां यही मसनवी समझी जाए) अजीब संयोग है की आप के फैजाबाद में रहने के समय के हालात, आप की सारी पुस्तकें, शय्यों का ववरण अथवा स्वर्गवास की घटना और मृत्यु के सन के संबंध में सभी नए और पुराने उल्लेख शांत हैं और यहां तक क कसी भी जगह आप की सही स्वर्गवास की तिथि लखी नहीं मिलती। हालांकि शाह तुरब अली कलंदर ने अपनी पुस्तक "कशफ अल मतवारी फी हाले निजामुद्दीन कारी" के अंतिम भाग में अर्थात् पृष्ठ संख्या १६३ पर मुंशी साहब के जो खत प्रस्तुत किए गए हैं उन के आरंभिक भाग से यही पता चलता है क कशफ अल मतवारी लखे जाने के समय अर्थात् १२५४ हिजरी में आपका स्वर्गवास हो चुका था, क्योंकि शाह तुराब लखते हैं : "दीगर बाइस्म शेख फैज बख्श क अज यारान ओ मौत कदाने हजरत वालीदम बुदंद" इस पंक्ति में शब्द "बुदंद" से ये पता चलता है क आप उस समय जीवित न थे, इस के अतिरिक्त लेखक की खोज का परिणाम इस ओर संकेत करता है क मुंशी साहब का स्वर्गवास सन १२५१ हिजरी से पहले हो चुका था। और भगवान जानता है क सही क्या है। अज दरखते आंगबीन शाखी पर अज समरात बूद नाम ओ बोइश दर चमन शहरा वजीह जात बूद एहदतो मुंशी मस्मी गुश्त फैज बख्श रा अज जमाले आगही फरखुंदा आदत बूद इल्म ओ दानिश जुस्तुजूइश इत्र बेजी खूबेश हम जलीसी बा कलंदर फक्र फख्र असरात बूद रेशा हाईश मुत्तसल अज जाम ता खाके कुकुर अक्ल दरे हैरत नमूद अज करनहा असबात बूद जुन्नुराइन हैदर अलवी

शैक्षक और साहित्यिक उपलब्धियां:

चश्मए फैज को पढ़ने से पता चलता है क मुंशी फैज बख्श साहब ने अपने स्वर्गवास से कुछ वर्ष पहले तक सौ से अधिक पुस्तकें लख डाली थीं, जिन में अधिकतर फारसी भाषा में थीं। उन्होंने इंशा, शायरी, इतिहास, अंसाब और कुछ कताबों पर बहुत उपयोगी नोट्स भी लखे थे लेकिन दुर्भाग्यवश समय की अनिश्चितता और कुछ अन्य कारणों से चार पुस्तकों के अतिरिक्त कसी अन्य पुस्तक का कोई पता नहीं चलता। पहली कताब मसनवी बाग ओ बहार है जिसका वर्णन ऊपर हो चुका है, दूसरी काकोरी की वंशावली चश्मे फैज के नाम से है। मुंशी फैज बख्श साहब ने वैसे तो प्रस्तावना या संकलन के कारणों में स्पष्ट रूप से इस पुस्तक का कोई नाम नहीं रखा है, फिर भी ये कताब मुंशी फैज बख्श साहब द्वारा लखत नसब नामह के नाम से प्रसिद्ध हुई। उस समय के काकोरी के अधिकतर परिवारों के साथ साथ जो लोग अथवा जनता वहां आकर बसी, उन सभी की परिस्थितियों का इस पुस्तक में वस्तुतः वर्णन मिलता है, पुस्तक के आरंभ में अवध के नवाबों का हाल भी विस्तार से लिखा है जिसे दोनों हस्त लेखकों की पुस्तकों ने केवल देख कर नसब नामे वाले भाग को नकल किया है। इसका पूरा

ववरण अमीर हसन साहब ने अपनी पुस्तक में वस्तुतः से लिखा है। इस से यह पुस्तक बहुत व्यापक और वस्तुतः हो गई है। ये पुस्तक आज तक प्रकाशित नहीं हुई और अप्रकाशित रूप में ही उपलब्ध है। इसकी दो प्रतियां खानकाहे काज मया के अनवरिया पुस्तकालय में मौजूद हैं, और एक प्रति संभवतः ए शयाटिक सोसाइटी ऑफ बंगाल में भी है और एक प्रति मुंशी साहब की पीढ़ी की दूसरी शाखा के पास है, जिनमें से कुछ कनाडा और सऊदी अरब में रहते हैं। इस पुस्तक के बारे में डप्टी कलेक्टर जनाब अमीर हसन साहब लिखते हैं: "लेखक ने स्पष्ट रूप से एक ऐतिहासिक विवरण पाया है, क्योंकि मजाक के बिना इस तरह के दुर्लभ संग्रह को इकट्ठा करना हर किसी का काम नहीं है। एक इतिहासकार के रूप में लेखक ने प्रत्येक परिवार का वर्णन किया है। लेखक ने बिना भेदभाव के हर एक परिवार जो हाल उसे पता था बिना किसी हिचकचाहट के लिखा है"

इस किताब के आदाद १२३८ हैं और ऐसा अनुमान है कि यही इसके लिखने का सन भी है क्योंकि इसके आदाद की पुष्टि करने के लिए जब लेखक ने "चश्माए फैज़" की पांडुलिपि देखी जो कि खानकाहे काज मया कलंदरिया त कया शरीफ काकोरी के पुस्तकालय अनवरिया में उपलब्ध है, तो यह स्पष्ट हुआ कि किताब के नाम के नीचे दिनांक १२३८ हिजरी लिखा हुआ है जो निश्चित रूप से पुस्तक के ऐतिहासिक नाम को साबित करता है। इसी प्रकार "चश्माए फैज़" के आंतरिक भाग से पता चलता है कि यह किताब "फरह बख्श" भाग दो के बाद की है जिसे मूलला हमीदुद्दीन के पुत्र इमामुद्दीन खान, जिनका स्वर्गवास १८ जमदीउल अव्वल १२३९ हिजरी में हुआ, के हालात के संबंध में मुंशी साहब ने अपनी वंशावली में वर्तमान वर्ष का उल्लेख किया है। वह लिखते हैं:

"हर प्रकार की शिक्षा प्राप्त करने के बाद, आजी वका खोजने का विचार उत्पन्न हुआ, कुछ समय के लिए हकीम जैनुल-आबिदीन खान चकलादार इटावा के साथ रहे, उनके स्वर्गवास के बाद, उन्होंने अल्मास अली खान की कंपनी में सेना में कुछ समय बिताया, और साथ में अध्ययन भी करते रहे, फिर इस सरकार (विभाग) को छोड़कर बनारस शहर में एक काजी का पद संभाला। खान की उपाधि से प्रसन्न हुए, और अब इस लेखन के समय, यानी वर्तमान युग जो कि 1234 हिजरी है, न्यायपालिका के मामले में इस प्रांत से जुड़े हुए हैं और वे इस राज्य का काम बड़ी ईमानदारी और विश्वास के साथ कर रहे हैं।"

दुर्भाग्य से, अब कहीं भी लेखक के हाथ से लिखी गई कोई पांडुलिपि उपलब्ध नहीं है, और खानकाहे-ए-काज मया के अनवरिया पुस्तकालय में दोनों पांडुलिपियों को देखकर, यह अनुमान होता है कि लेखकों ने, भले ही वे परिवार के रहे हों, अन्य समृद्ध जानकारी और परिस्थितियाँ उपलब्ध कराई हैं, जिन्हें देखकर कोई अंतिम राय स्थापित नहीं की जा सकती है कि वर्तमान पुस्तक "चश्माए फैज़" में

सामग्री का कतना प्रतिशत भाग लेखक के द्वारा लिखा गया है और बाद में कतना वस्तुतः किया गया ? कुछ स्थानों पर, भाषा और कथन और समय और स्थान स्पष्ट रूप से इशारा करते हैं कि यह बाद में जोड़ी गई सामग्री है। इसी प्रकार मुंशी फैज बख्श साहब के पूर्वजों की मालूमात के संबंध में भी उन पर जितना विश्वास किया गया है, वह इस तथ्य के आधार पर भी उचित नहीं लगता कि उन्होंने अपने बड़ों की पुस्तकों और अन्य परंपराओं के आधार पर सभी चीजों की नकल की हैं और उन्हें स्वयं नहीं लिखा, जो किसी भी परिवार का इतिहास लिखते समय उस समय के लेखक के लिए मूल्यवान और प्राथमिक स्रोत होते हैं। इस प्रकार के संदर्भ कई अन्य परिवारों की पुस्तकों में भी पाए जाते हैं। इस पुस्तक "चश्माए फैज" को आधार बना कर बाद में बहुत सी पुस्तकें और अन्य परिवारों में वंशावली भी लिखी गई जिनका प्राथमिक स्रोत यही पुस्तक है। इस के विपरीत कुछ पुस्तकें इसके विरोध में भी लिखी गई हैं, जिस को पढ़ कर मेरी व्यक्तिगत राय यह है कि कई जगह मुंशी साहब पर अन्यायपूर्ण आरोप लगाए गए हैं, वो एक पक्षपात रहित इतिहासकार थे, अतः जिसका जो भी अच्छा बुरा मलता गया लिखते गए, यहां तक कि इस संबंध में जहां उन्होंने अपने सगे भाई या अन्य सगे संबंधियों का वर्णन किया है वहां भी कहीं पक्षपातपूर्ण रवैया अथवा अनुचित रूप से समर्थन करने वाला दृष्टिकोण नहीं अपनाया है, अर्थात् कहीं भी ऐसा देखने को नहीं मिलता कि लाभ अथवा संबंध के लिए सत्य को छिपा कर झूठ बोला गया हो। लेकिन इसमें कोई शक नहीं है कि उन्हें अपनी सच्चाई के लिए बहुत आलोचनाओं का सामना करना पड़ा। पुस्तक में कुछ स्थानों पर निश्चित रूप से ऐतिहासिक गलतियाँ या कुछ कमजोरियाँ हैं जो इस बात का प्रमाण हैं कि सही सामग्री नहीं मिल पाई और आप की मृत्यु से पहले जांचने और परखने से रह गई हैं। वैसे देखा जाए तो इस प्रकार की गलतियाँ समकालीनों की पुस्तकों में भी हैं और यहां तक कि जो पुस्तकें विरोध में लिखी गई हैं उनमें भी बहुत गलतियाँ हैं, मगर फिर भी इस बात से इंकार नहीं किया जा सकता कि मुंशी साहब ने इस पुस्तक के द्वारा जो महत्वपूर्ण जानकारियाँ उपलब्ध करा दी हैं वह उन से पहले पुस्तक के रूप में देखने को नहीं मिलती। आप की तीसरी उपलब्ध पुस्तक फरह बख्श है। मुंशी साहब की यह पुस्तक भी दो भागों में पांडुलिपि के रूप में उपलब्ध है। कुछ जगह इसकी हस्तलिपि अनवरिया पुस्तकालय काकोरी में उपलब्ध होने का उल्लेख मिलता है जो कि लेखक की जानकारी के अनुसार सही नहीं है। पहला भाग पांडुलिपि के रूप में मौलाना आजाद पुस्तकालय अलीगढ़ में सुरक्षित है और दूसरा रजा लाइब्रेरी रामपुर में। पहली भाग में दिल्ली के सुलतानों और अवध के नवाबों का वस्तुतः वर्णन है और दूसरे भाग में दाराब अली खान के काल की परिस्थितियाँ उल्लिखित हैं। इस पुस्तक के अंत में पुस्तक लिखने का सन १९३४ अंकित मिलता है (तारीख फरह बख्श भाग दो, संपादन एवम अनुवाद प्रो० शाह अब्दुस्सलाम पृ० १५८)। इन दोनों भागों के अध्ययन से पता चलता है कि इतिहासकार ने अधिकतर उन्हीं परिस्थितियों का उल्लेख किया है जो उसने अपनी आंखों से देखे, साथ ही, पहले की घटनाओं के लिए प्राथमिक स्रोतों

या प्रामाणिक कथाकारों के बयानों को शामिल करने का यथासंभव प्रयास किया गया है। भाषा सामान्य है, लेकिन वाक्यों की रचना और शैली देशी वक्ताओं की तरह है। आपकी चौथी पुस्तक "रक्कात मुंशी लक्ष्मी नारायण" है जो प्रकाशित हो चुकी है और इसकी सामग्री पर कुछ लेख भी लिखे गए हैं। लेखक ने संक्षेप में कुछ महत्वपूर्ण बातें कही हैं जो यहाँ उपयुक्त हैं, जैसे लेखक ने हुजूर के संबंध में "मुंशी फैज बख्श: एक महान इतिहासकार, लेखक और काकोरी के कव" के शीर्षक के अंतर्गत एक वस्तुतः लेख लिखा है। हजरत हाफिज शाह अली हैदर कलंदर कुद्स ने मुंशी फैज बख्श साहब के बारे में अपनी कताब तजकीराए मशाहीरे काकोरी में लिखा है "उनकी और शेख गुलाम हसन सद्दीकी के बीच आपसी मुशायरे हुआ करते थे, इस लिए वे खुद लिखते हैं कि एक दिन शेख गुलाम हसन ने नात में एक शेर कहा:

जागुफ्ते नाते ओ गुश्ता जबानम चू मौजे आबे कौसर दर दहानम उन्होंने इसके जवाब में लिखा :
चू वसफे ओ नयामद अज़ जबानम अज़ ऐन खजलत निहां शुद दर दहानम यह उस समय कवता में बराबर पत्राचार करते थे, बख्शी अबुल बरकात खान बहादुर को उन्होंने एक खत (कवता में) लिखा था...(तजकीराए मशाहीरे काकोरी पृ० ३२६)